

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 08-007738 - 00002-0000 Fec: 2008-05-02 14:34:44
Dep. 2020 NUECREACIONES
Tic: 11 PATENTEYII Ene 379 FASENACIONALI
Act 444 RESPUESTAREQUE Folio: 5

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

REF: EXPEDIENTE No. 08007738
FECHA DE LA SOLICITUD: Enero 27, 2006
SOLICITANTE: LABORATORIOS DEL DR. ESTEVE S.A.
TITULO: DERIVADOS DE 6-INDOLILSULFONAMIDAS, SU
PREPARACIÓN Y SU USO COMO MODULADORES DE 5-HT-6

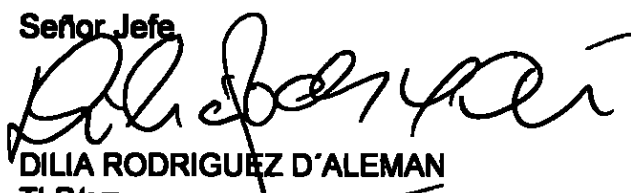
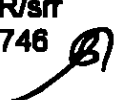
ASUNTO: CONTESTACIÓN A REQUERIMIENTO OFICIAL

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito doy respuesta a su auto notificado por estado de Marzo 3 de 2006, que vence Mayo 3 de 2006 y me permito presentar los siguientes documentos:

- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe


DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
TLR/srr
P. 746 

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 06/140 de un documento escrito en Inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con el Certificado de Idoneidad Profesional No. 0045 expedido por la Universidad Nacional de Colombia, por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizado por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 718 de 2003.

(Se traduce una cesión a favor de la compañía Laboratorios del Dr. Esteve S.A., escrita en Inglés, adjunta a un certificado notarial y apostilla No. 7820, escritas en español.)

CLARKE, MODET & Co. Colombia Ltda.

(Dirección en español)

CORREO-ELECTRÓNICO: clarkemodet@clarkemodet.com.co

SANTAFÉ DE BOGOTÁ, AA. 92397

COLOMBIA

CESIÓN

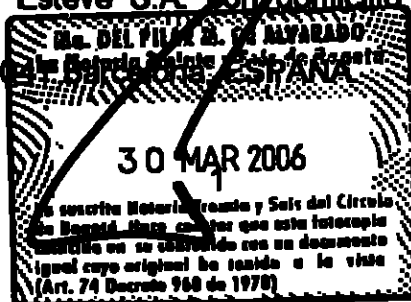
Los suscritos, (en adelante los CEDENTES)

1. **MERCE VIDAL, Ramón; C/Casanova 264 4º 1a ; E-08021 Barcelona, ESPAÑA**
2. **CODONÓY SOLER, Xavier, C/Lepanto 71-77 2º 1a ; E-08301 Mataró (Barcelona), ESPAÑA**
3. **DORDAL ZUERAS, Alberto; C/Maladeta 26, 3º 3a; E-08016 Barcelona, ESPAÑA**

Inventores / diseñadores de DERIVADOS DE 6-INDOLIL SULFONAMIDAS, SU PREPARACIÓN Y SU USO EN MEDICAMENTOS

por el presente declaran que ceden todos y cada uno de los derechos y privilegios que le correspondan o que le puedan corresponder sobre la siguiente invención, diseño industrial, modelo de utilidad a

Laboratorios del Dr. Esteve S.A. con domicilio en Av. Mare de Déu de Monserrat, 221, E-08024 Barcelona, ESPAÑA



TRADUCCION OFICIAL No. **06 / 140**
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

1047

El Cedente y el Cesionario firman este documento como prueba de aceptación de la cesión.

Dada y firmada en Barcelona el día 31 de Enero, 2006.

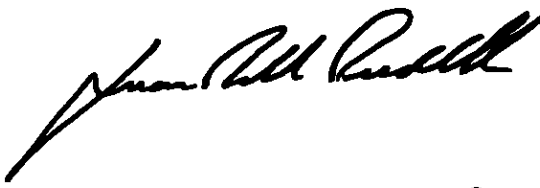
- 1. (Firmado) Ilegible
MERCE VIDAL, Ramón, Cedente
- 2. (Firmado) Ilegible
CODONoy SOLER, Xavier, Cedente
- 3. (Firmado) Ilegible
DORDAL ZUERAS, Alberto, Cedente

(Sello a tinta: [Firmado] Jose María RAFOLS FERRER, Apoderado)

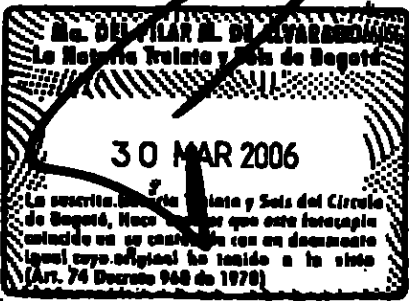
Al respaldo: En español, autenticación notarial.

En español, Apostilla No. 7820.

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.
Bogotá, Marzo 24, 2006.



TRADUCCION OFICIAL No. 06 / 140
JUAN PABLO PIEDRA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
14 DE MAYO 2003
INTERIOR Y DE JUSTICIA



NO LE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 MAR 28 PM 12:15

less

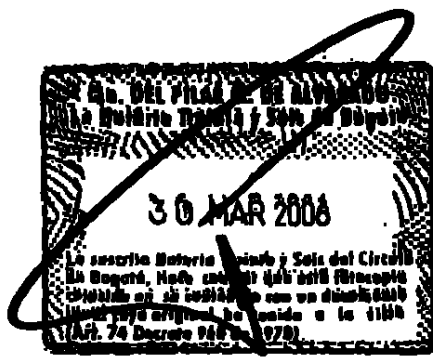
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

4 3 2 3 5 9

Juan Pineda

NOTA PARA CANCELAR EN EL
DOCUMENTO DE EMPRESA
LAS FUNCIONES INDICADAS



7.746
N3497



Clarke, Modet & Co.
Colombia

E-MAIL: clarkemodet@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397
COLOMBIA

192-10
COLOMBIA
928-G
ET0021

CESION

El (a) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de Inventor /Diseñador

con domicilio en:

por el presente documento declara que cada toda y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

es:

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CEBIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los

Días de

De

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. MERCE VIDAL, Ramon; C/Casanova 264
4°1a; E-08021 Barcelona; SPAIN
2. CODONY SOLER, Xavier; C/Lepanto 71-77
2°1a; E-08301 Mataró (Barcelona); SPAIN
3. DORDAL ZUERAS, Alberto; C/Maladeta 26,
3°3a; E-08016 Barcelona; SPAIN

Inventor /designer of
Indol-6-yl sulfonamide derivatives, their
preparation and their use in medicaments

domiciled at
see above

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and
privileges on the following invention, industrial design, utility
model

Laboratorios del Dr. Esteve S. A.

with domicile in

Av. Mare de Déu de Montserrat, 221
E-08041 Barcelona; SPAIN

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both
parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at Barcelona

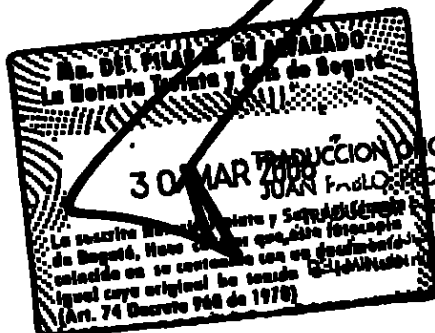
on this 31 day of January of 2006

1. 
MERCE VIDAL, Ramon El Cedente /The Assignor

2. 
CODONY SOLER, Xavier El Cedente /The Assignor


DORDAL ZUERAS, Alberto El Cedente /The Assignor


José María RAYOLS FERRER
Apoderado / Attorney



06/140

LEGITI-

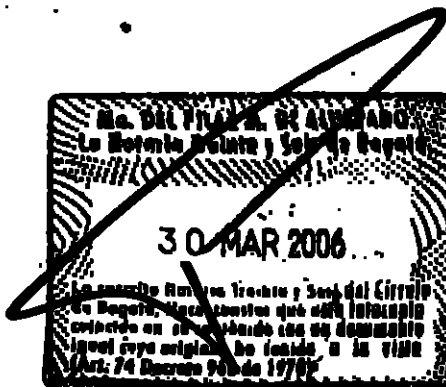
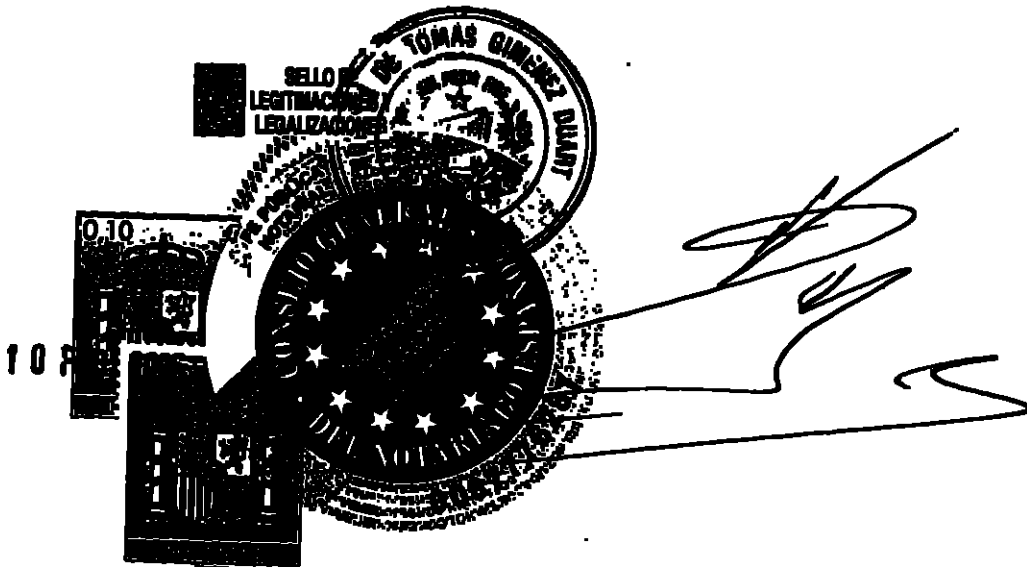
-MACIÓN.-

10.

YO, TOMÁS GIMÉNEZ DUART, NOTARIO DEL ILLUSTRE COL·LEGI DE NOTARIS DE CATALUNYA, Y POR OPOSICIÓN NOTARIO DE BARCELONA,

DOY FE: De que considero legítimas las firmas que anteceden de DON JOSÉ MARIA RAFOLS FERRER, de DON RAMON MERCE VIDAL, de DON XAVIER CODONY SOLER y de DON ALBERTO DORDAL ZUERAS. La presente legitimación se efectúa a los solos fines de acreditar la autenticidad de las firmas de dichos señores sin ningún otro efecto. La misma surtirá efecto en LA REPÚBLICA DE COLOMBIA y causa el asiento número 405 del Libro Indicador número 8.

En Barcelona, a 10 de febrero de 2006.



1930



608216501

10/2005

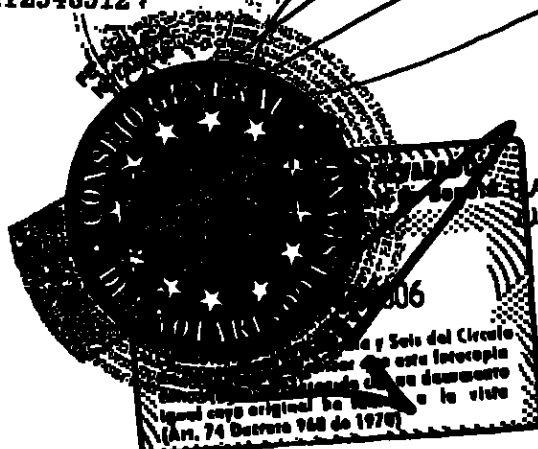
Apostille (o legalización única)

(Convention de La Haye du 5 octobre, 1961-Real Decreto 2433/1978, de 2 de octubre)

1. País ESPAÑA-----
El presente documento público-----
2. Ha sido firmado por D. Tomás Giménez Duart-----
3. Actuando en calidad de Notario, en legitimación de firmas de--
D. José María Rafols Ferrer, D. Ramón Mercè Vidal, D. Xavier--
Codony Soler y D. Alberto Dordal Zuerras, puestas en un docu---
mento de cesión, libro indicador n°. 405, de fecha 10 de fe---
brero de 2006.-----
4. Se halla sellado/timbrado con el de su Notaría.-----

CERTIFICADO

5. En BARCELONA-----
6. El 13 de Febrero de 2006.----
7. Por DON FRANCISCO ARMAS OMEDES, Censor Primero.-----
8. Con el número: -7820-----
9. Sello/timbre : 10. Firma:



Francisco Armas Omedes
Censor Primero

06/140

ADUCCION OFICIAL No. _____
TRANSLADOR E INTERPRETE OFICIAL
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 194

2020
Bogotá D.C.,

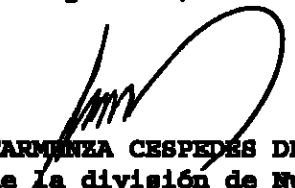
Doctor(a)
RODRIGUEZ DILIA MARIA
Apoderado(a) y/o Representante de
LABORATORIOS DEL DR ESTEVE S.A

REFERENCIA	Radicación No.	06 7738
	Solicitud internacional	PCT/EP/2004/008510
	Fecha inicio fase nacional	28/02/06
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	2486
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

85 FEB. 2007


ALIX CARMONA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

projas